Proçeso de la justicia real contra alonso calero sobre que no dexo venyr al caçique don juan al llamado del señor governador e que dio favor a juanes. | en la çibdad de leon desta provincia de nycaragua en veyn- todos dias del mes de agosto de myle y quynientos y quarenta e un año el muy magnifico señor

rodrigo de contreras governador y capitan general desta provincia por su magestad /f.º 153 v.º/ por ante mi martyn mynbreño escribano de su magestad e publico e del termino desta çibdad e tenyente de escribano de gobernaçion e testigos dixo que por quanto el envio avra çinco o seys dias a llamar al caçique don juan de nenderi que pareçiese ante esta çibdad de leon en el quel enbyo a llamar a un tacol caique del tesorero pedro de los rios del pueblo de xalteba que es en la çibdad de granada y el dicho yndio tacol le fue a llamar e no pareçio el dicho caçique don juan antes se a dicho y certefycado que alonso caleno le escondio y mando que no vynyese por tanto que para se ynformar de lo suso dicho e saber la verdad para lo que toca e la real justicia e por aver detenido el dicho alonso calero al dicho caçique para lo averiguar y saber la verdad e castigar al dicho alonso calero por aver fecho lo suso dicho hizo pareçer ante sy al dicho tacol caçique e le pregunto por lengua de alonso mestizo interpetre criado del tesorero pedro de los rios y le interrogo que diga ques lo que çerca desto paso el qual dixo por la dicha lengua quel fue a llamar al dicho caçique don juan de nenderi por mandado del dicho señor governador que pareçiese antel e que ydo que fue a nenderi hallo en el pueblo al dicho alonso calero y fue en casa del dicho caçique a le dezir lo que el dicho señor governador mandava /f.º 154/ el qual no hallo en su casa ny a su muger ny a sus hijos e preguntando por el le dixo son todos los caçiques y otros principales e yndios de la dicha plaça que el dicho alonso calero avia enbiado a esconder al dicho don juan caçique y quel avia mandado que no vinyese antel señor governador y que como no le hallo para le decir lo quel señor governador mandava se vyno syn el aunque le busco no hallo rastro del y questo es la verdad y lo que pasa y no miente testigo gonçalo fernandez e pedro

de segovia e juan de hoyos —————

e luego el dicho señor governador mando al dicho taçol caçique que tornase a la dicha plaça de nenderi e sy hallase al dicho don juan lo llamase y dixese quel dicho señor governador lo llamava e mandava venyr ante el para se ynformar de cosas tocantes al servicio de dios e de su magestad sy no lo hallase que llamase a todos los otros prinçipales caçiques de la dicha plaça que pareçiesen antel dicho señor governador con aperçibimiento que no vinyendo enbiaria un alguazil por ellos para se ynformar de lo suso dicho o de como el dicho alonso calero esconde al dicho don juan e que no pareçiese antel dicho señor governador que se le mando por la dicha lengua del dicho mestizo testigos los dichos —————

/f.º 154 v.º/ e despues delo suso dicho en la dicha çibdad de leon en veynte e çinco dias de agosto del dicho año antes el dicho escribano e testigo el dicho señor governador presento juramento en forma de derecho del dicho alonso calero por dios e por santa maria e por la señal de la cruz so cargo del qual avyendo prometido de dezir verdad le fue preguntado sy es verdad que enviando el dicho señor governador a llamar al caçique don juan de nenderi que pareçiese antel dicho señor governador con un caçique de granada del tesorero llamado taçol sy este que depone mando esconder al dicho don juan caçique e que no vnyese al llamado del dicho señor governador o sy sabe donde esta y sy esta escondido preguntado sy el dicho caçique del tesorero sy le escuso que no hablase al dicho don juan dixo que el dicho caçique del tesorero hablo al dicho don juan y le dixo que fuese donde esta el señor governador y asy fue a granada el dicho don juan a lo que dixo a este confesante y le dixo que no avia hallado al dicho señor governador y que no le mando este confesante esconder ny absentar e questa es la verdad para el juramento que hizo e afirmose e firmolo de su nombre ———

fuele preguntado sy quando el dicho caçique taçol que fue a llamar al dicho don juan caçique sy le dixo este confesante anda vete que yo le llevare dixo ques verdad que le mando al dicho don juan que fuese por yerba /f.º 155/ e agua e proveyese en nenderi lo que hera menester y que fuese a donde el dicho

señor governador estava y que llevase un yndio consygo para que le enviase a decir donde quedava el dicho señor governador para salillo a reçevir —————

fuele preguntado que porque no truxo quando vino agora al dicho don juan caçique pues sabia que el dicho señor governador le avya enbiado a llamar dixo que no savia otra cosa mas de lo que el dicho yndio dixo que lo fue a llamar y questa es la verdad e adfirmose en ello e firmolo alonso calero —————

e luego el dicho señor governador mando al dicho alonso calero que se vaya a su posada que tiene en esta çibdad y la tenga por carçel y que no salga de ella sin licencia del dicho señor governador so pena de perdimyento de yndios lo qual se le mando e fue notefycado al dicho alonso calero e paso en su haz testigo alonso tellez giron e francisco nuñez y alonso domynguez e despues de lo suso dicho en la dicha çibdad de leon en seys dias del mes de setiembre de myle e quinientos y cuarenta y un annos ante mi el dicho escribano e testigos el dicho señor governador por lengua de diego osorio ynterprete e por dicho del dicho don juan caçique de nenderi le pregunto e dixo que sy es verdad que el caçique taçol del tesorero pedro de los rios sy le fue a llamar a nenderi por mandado del dicho señor governador e porque no vyno luego /f.º 155 v.º/ como le llamaron dixo que es verdad que el dicho caçique del dicho tesorero le fue a llamar y le dixo que el señor governador le llamava y quel luego queria venyr a lo que el señor governador le mandava y que alonso calero le mando que no fuese entonçes donde el governador le mandava y le mando que fuese a cortar madera para su casa a tima donde estuvo en la syerra y monte muchos dias e que despues fueron a le dezir ciertos prinçipales que el señor governador estava esperando y questava enojado del porque no avia venido e como lo supo se vino desde la syerra a ver el dicho señor governador y quel no tiene la culpa de no aver venido syno el dicho alonso calero que le mando fuese cortar madera y que no vyniese y questo que dicho tiene es la verdad y no myente lo qual dijo por su lengua española e por lengua del dicho diego osorio interpetre el qual dicho diego osorio juro en forma de derecho por dios y por santa maria e por la señal de la cruz que lo que dicho tiene dijo que en lengua de

nycaragua el dicho don juan caçique es la verdad y lo firmo testigos francisco ruiz e francisco çeron e gaspar de contreras que se hallaron presente a todo lo suso dicho diego osorio _____

en la cibdad de leon de nycaragua en veinte /f.º 156/ y çinco dias de agosto de myle e quinientos e quarenta e un años el muy magnifico señor governador rodrigo de contreras governador e capitan general en esta provincia por ante my martyn mynbreño escrivano de su magestad e publico e del termino desta çibdad etc. dixo que por quanto al tiempo que el señor governador fue a la pacificaçion e conquista del desaguadero por mandado de su magestad llevo a juanes de arrieta vizcayno con la gente que llevaba y le envio por un bergantin a esta provincia desde el dicho desaguadero y no torno con el antes se absento e por ello a caido en grandes penas por tanto que para el castigar conforme a derecho e por el aver dexado en el campo hizo la ynformacion syguiente e de como llevandole preso por lo suso dicho se fue al monesterio de la merced e de alli a donde quiso e hizo parecer ante sy al thesorero pedro de los rios e reçibio del juramento en forma de derecho e lo que dixo es esto que se sygue _____

e despues desto para ynformaçion de como llevo un caballo en que se fue que le dio el dicho alonso calero al dicho juanes en treinta de agosto del dicho año reçibio juramento el dicho señor governador de ochoa de oriendo e juro en forma e lo que dixo esta adelante _____

el dicho tesorero pedro de los rios testigo reçibido para la dicha ynformaçion avyendo jurado segund de dercho e pro- /f.º 156 v.º/ metido de decir verdad e syendo preguntado por el dicho pedymiento dixo que este testigo sabe e vido que el dicho juanes de iba con el dicho señor governador el viaje del desaguadero y este testigo lo vido porque iva en compaña del dicho señor governador en dicho viaje y estando en el rio de caraquipi el dicho juanes torno a esta provincia por ruego y mandado del dicho señor governador a llevar un bergantin que se estava acavando en esta çibdad de leon para llevar bastimentos y socorro e gente para el dicho viaje porque el dicho juanes dijo a este testigo que venya a lo de suso contenido porque el dicho juanes

dixo a este testigo que venya a ello e que vino con este testigo el dicho juanes e ques publico y notorio y que al tienpo del despachar el dicho bergantin para donde el dicho señor governador estava que se huyo y absento y no llevo el dicho bergantin porque este testigo estuvo presente al despacho del dicho bergantin en otagay e vido que no fue en el el dicho juanes y questo es lo que save e vido para el juramento que hizo e afirmose en ello e firmolo pedro de los rios _____

el dicho ochoa de oriendo testigo reçivido para la dicha ynformacion aviendo jurado segund derecho e prometido de dezir verdad e syendo preguntado por el tenor de lo suso dicho dixo que lo que deste /f.º 157/ caso save es questo testigo vido retraydo en el monesterio de la merced al dicho juanes y este testigo le hablo y le dixo que el señor governador le enviaba preso y que se fue a la yglesia de la merced a retraer e despues desto este testigo vido que vino a la posada de este testigo donde posa alonso calero e que en un caballero luque vino de granada el dicho juanes que es del menor hijo de yñgo de yçagre que el dicho calero tyene en su poder se fue el dicho juanes en el quel dicho juanes truxo quando vyno de granada con el dicho alonso calero y que se fue con el un villegas que vino con el dicho alonso calero y questo es lo que pasa e sabe deste caso para el juramento que hizo y afirmose en ello e firmolo de su nonbre ochoa de oriendo _____

rodrigo de contreras governador e capitán general en estas provincias de nycaragua por su magestad mando a vos antonio de sanabria estante en nenderi que dentro de tercero dia questo mi mandamiento vos fuere notificado parescays personalmente ante my en esta çibdad de leon e traygays con vos al caçique don juan con dos o tres prinçipales porque dellos e del dicho don juan me quiero ynformar de cierta cosa que conviene a la execucion de la jusyicia e lo qual hazed e conplid syn escusa ny dilacion alguna so pena /f.º 157 v.º/ de çinquenta pesos para la camara de su magestad e de destierro desta provincia e sola dicha pena mando que qualquier escrivano o persona que sepa escribir vos lo notifique e de fee dello firmado en leon postrero de agosto de myle e quinientos e quarenta e un años rodrigo de contreras por mandado de su merced martyn minbreño escri-

bano _____

en la plaça de nenderi termino de la çibdad de granada primero dia del mes de setiembre en la noche de myle e quinientos y quarenta e un año yo francisco ruiz escrivano notefique el mandamiento desta otra parte contenido a antonio de sanavria en su persona el qual dixo que el esta muy enfermo en la cama y tollido lleno de calondrones y llagas e por cabsa de lo susodicho no puede yr a la çibdad de leon porque seria yrse a morir en el camyno y que el no es estançiero en la dicha plaça mas de estar enfermo en ella y que jurava e juro por dios e por santa maria e por la señal de la cruz en que puso mano derecha sobre los dedos de my mano que a quatro o cinco dias que no a visto al dicho don juan caçique ny save a donde esta mas que a oydo decyr que es ydo a cortar madera e para conste a su merced como esta tal como a dicho me pide se lo de por testimonyo e yo el dicho escrivano doy fe que el dicho sanavria estava echado en la cama que- /f.º 158/ xandose y desnudo y le bi muchos tolondrones e yaça y malaventura sy en la cabeça e çienes como en braços e onbros en fee dello lo firme de my nonbre francisco ruiz escrivano _____

e despues de lo susodicho en la dicha cibdad de leon en seys dias del mes de setiembre del dicho año el dicho señor governador por ante my el dicho escrivano e testigo dixo que en nonbre de la justicia real hazia e hizo cabeza de proçeso contra el dicho alonso calero preso en razon de lo que contra el resulta por su confysiones e por la ynformaçion que contra el esta tomada por aver detenido y mandado al dicho caçique don juan de nenderi que no bynyese ante el dicho señor governador envyandole a llamar para se ynformar del de cosas tocantes al serviçio de dios nuestro señor e de su magestad e al buen tratamiento e conversion de los dichos yndios a nuestra santa fe catolica e demas desto por aver dado favor e ayuda e cavallo a juanes de arrieta vyzcaino retraido en el monesterio de nùestra de la merced que se fuese e absentase syendo retraydo por se aver huydo e llevandole preso por ciertos delitos que cometio por todo lo qual asy aver fecho en detener y en cobrar al dicho caçique e mandale queno vyniese al llamado e mando del dicho señor governador e aver dado favor e ayuda al dicho juanes a cometido graves de-

litos e yncurrido en graves penas que an de ser executadas en sus presonas e vienes porque a el sea castigo e a otros exemplos e porque en el caso quyere hazer justizia le manda dar traslado desta cabeça de proçeso que responda a ella dentro de tercero dia o luego sy quisiere testigo francisco çeron e francisco ruyz.

este dicho dia mes e año suso dicho notefique e lei yo el dicho martyn minbreño escrivano esta cabeça de proçeso al dicho alonso calero en su persona y le di traslado para que respondiese testigo pero sanchez e pero garcia _____

e despues de lo suso dicho en la dicha cibdad de leon a doce dia del mes de setiembre del dicho año ante el dicho señor governador e por ante my el dicho escrivano e testigo pareçio presente bernaldo dinarte e presento una petiçion que dixo que le dio alonso calero para que traxese a su merced del tenor siguiente _____

muy magnifico señor

alonso calero paresco ante v.m. e digo que yo estoy preso por mandado de vuestra merced a quynce dias quelo estoy e vuestra merced no me a hecho abdiencia e por estar preso como lo estoy yo no puedo seguir la dicha cabsa por donde yo reçivo muy notorio agravio por tanto pido e suplico a vuestra merced me venga a hazer abdiencia como su magestad manda /f.º 158/ e me mande dar licencia para que yo baya a las abdiencias todas las bezes que fuere neçesario para en guarda de my derecho o v.m. de a bernaldo dinarte para que presente a vuestra merced qualesquier escrito y hazer aquello que convenga para la guarda de mi derecho en mi nonbre _____

otro sy pido e suplico a vuestra merced que porque el delito porque yo estoy detenido es de poca calidad vuestra merced me mende dar sobre fyanzas que yo estoy presto e aparejado de dallas llanas e abonadas para lo que el muy magnifico oficio de vuestra merced inploro _____

e asy presentada e por my el dicho escrivano leyda la dicha petiçion el dicho señor governador dixo que le da lizençia al dicho alonso calero para que syga por procurador desta cabsa a tenor de que su m. del dicho señor governador esta enfermo y no puede yr a las abdiencia a la posada del dicho alonso calero testigo el señor teniente luyz de guevara e alonso torrejon e alon-

so tellez giron —————

e luego este dicho dia notefyque y del dicho escribano lo suso dicho al dicho alonso calero preso en su posada e dio un poder asystir a esta cabsa que es del thenor syguiente —————

e despues de lo suso dicho en la dicha çibdad de leon dos dias de setiembre del dicho año ante my el dicho escribano martyn mynbreño escribano /f.º 158 v.º/ de su magestad e testigos el dicho alonso calero dixo que dava e dio todo su poder conplido a pudata a bernaldo dinarte que presente estava espeçialmente pareçia antes el señor governador e su lugarteniente y ante otras justicias y seguyr e feneçer este presente pleyto e cabsa que contra el dicho governador en nonbre de la justicia real e para presentar testigos e provanças y escritura y lo reservo segund derecho obligo su presona o byenes de aver por firme lo que hiziere y lo firmo de su nombre testigo juan de salamanca e francisco ruyz e francisco de nupez alonso calero —————

e despues de lo suso dicho en la dicha çibdad de leon en treze dias de otubre del dicho año ante my el dicho escribano e testigo estando presente el dicho señor governador pareçio presente el dicho bernaldo dinarte procurador del dicho alonso calero e dixo que hazia e hizo presentaçion en este pleyto e cabsa de vn escrito que es del tenor seguyente —————

muy magnifico señor

rodrigo de contreras governador e capitan general destas provinçias de nycaragua por su magestad alonso calero preso paresco ante vuestra merced en forma que mas a my derecho con venga respondiendo a una cabeça de proçeso /f.º 159/ o quyer ques que me fue puesto en nombre de la justizia real diziendo que yo mande a don juan caçique de nenderi que no viniese al mandado de vuestra merçed digo que lo nyego en todo e por todo como enella se contiene porque no se hallara yo mandar tal cosa al dicho caçique antes le mande que aparejase yerva e agua y las cosas neçesarias para dar de comer a los cavallos y jente que con vuestra merced venia e que hecho esto saliese al camyno a reçibir a vuestra merced y que llevase a un yndio consygo para que quando le topase me lo enbiase para que yo tambyen queria salir al camyno a reçibir a vuestra merced e aposentarle en el dicho pueblo de nenderi e sy el dicho caçique

dixo otra cosa en contrario desto sera por estar mal conmygo por sy yo le mando y he tenido a cargo mucho tiempo o tanbyen lo avia dicho porque vuestra merced lo prendio por el mysmo caso y le hizo preguntas y es yndio e son todos yncapaces y diria todo quanto le preguntasen espeçial temyendo las amenazas de quyenquiera que se las haze _____

otro sy quanto a lo que se dize en la dicha acusacion que he dado favor e ayudada a juanes de arrieta para que se absentase digo que /f.º 159 v.º/ estando y en la nyego en todo y por todo porque no se hallara yo le dar tal favor ny ayuda ny caballo ny otra cosa nynguna en favor de su yda y caso que se lo obyera dado lo qual nyego no por heso yncurria en pena nynguna porquel no tenia hecho crimen porque yo o otra presona alguna dexase de le acojer en su casa e de le favoçer quanto mas que no avia avido mandado de vuestra merced ny a my constava lo tal.

Otro sy pido e sy neçesario es requyero que por quanto los caso porque vuestra merced me tiene preso son de poca calidad no de sustançia para por ello me tener detenido e preso como vuestra merced tiene espeçial que yo al presente esto haziendo una armada para yr a descubrir y con ella y my presona servir a su magestad e tengo enpeçado navios e se dexan de hazer por yo estar preso lo qual es mucho en my perjuyzio y deserviçio de su magestad por lo que pido a vuestra merced me de en fiado para yr a poner recabdo en la dicha armada e me de liçencia para me librar por my procurador pues los casos porque yo estoy preso no son crímenes ny es liçito para por ellos prender a persona alguna e no me dando lugar a liçencia para me yr a hazer la dicha armada pro- /f.º 160/ testo de cobrar de vuestra merced todos los daños e menoscabos que en my hazienda y en la dicha armada yo reçybiere y se me recreçiere y su magestad lo pueda pedir el daño que reçybiere por no hazer e aprestar la dicha harmada _____

otro sy pido e requiero por quanto yo no soy letrado ny se de pleytos me mande dar una persona abil y çuficiente para que haga mis escritos y defienda mys cabsas en my nonbre e sy por no lo dar pereçera my justicia protesto que no me pare perjuyzio por las quales dichas razones e por cada una dellas yo devo ser dado por libre e quito e vuestra merced asy lo deve pronun-

ciar mandandome soltar de la prision en que yo estoy para lo qual el muy magnifico oficio de vuestra merced inploro e pido justicia e las costas _____

e asy presentado pidio lo en el contenido e pidio justicia testigo luys de mercado e pedro garçia e alonso torrejon _____

e luego el dicho señor governador en nonbre de la justicia real dixo que afirmandose en la cabeça de proçesa y negando lo perjudiçial e concluya e concluyo para prueba e mando al dicho bernaldo dinarte que presente estava que responda e concluya lo qual paso en su haz del dicho bernal /f.º 160 v.º/ dinarte e le fue notefycado testigos los dichos _____

e despues de lo suso dicho en la dicha çibdad de leon en çinco de otubre del dicho año el dicho señor governador por ante my el dicho escrivano dixo que mandava y mando notefycar al dicho alonso calero que le ayude quyen quysiere procurador e no procurador e que como mandado le tiene syga por procurador en esta cabsa e de poder a la persona o presonas que quysiere y que le manda que concluya donde no que no respondiendolo a vuestra por concluso testigos pedro de segovia e gonçalo fernandez _____

este dicho dia mes e año suso dicho notefyque yo el dicho martyn mynbreño escrivano el abto e mando suso contenido al dicho alonso calero en su presona testigos juan de salamanca e criptobal de billalobos _____

E despues de lo suso dicho en la dicha cibdad de leon en doze dias de otubre del dicho el dicho señor governador en nonbre de la justicia real dixo que concluya e concluyo e que mandava y mando notefycar al dicho alonso calero que por terçera juçion y mando responda y mando y concluya en esta cabsa donde no que pasada la primera abdiença lo da por concluydo para /f.º 161/ reçibir a prueba con termino de nueve dias en forma e que le da liçença y manda que lo syga por procurador como dicho tyene y se lo mando noteficar al dicho alonso calero testigo garcia del castillo _____

este dicho dia mes e año suso dicho yo el dicho escrivano notefique el abto y mando suso contenido al dicho alonso calero en su presona el qual dixo que concluya y concluyo difynitivamente esta cabsa y que pedia e pidio sentençya difinitiva e que

pidia al señor gobernador que lo sentencie e de por livre atenta a la larga prision que a tenido e renuncio todos los terminos testigos juan de salamanca e pablos perez e francisco perez de badajoz _____

poder

e despues de los suso dicho en la dicha çibdad de leon en diez y siete dias de otubre del dicho año ante my el dicho escrivano e testigos el dicho alonso calero dixo e para seguir e fenecer esta cabsa presento por todas instancias dava e dio poder apudata a felipe de myranda e compareçer en juizio ante el señor gobernador e otras justiçias e hazer los abtos nesçesarios y lo reservo segund derecho y se obligo de aver por firme lo que hiziere e abtoare en su nonbre y lo firmo testigos juan /f.º 161 v.º/ de salamanca e pablos peres alonso calero _____

e despues de lo suso dicho en la dicha çibdad de leon en diez y nueve dias del mes de otubre del dicho año ante el dicho señor gobernador e por ante my el dicho escribano e testigos pareçio presente el dicho felipe de myranda en nonbre del dicho alonso calero e dixo que en el dicho nonbre concluya e concluyo e pidio ser reçibido a prueba testigos pero sanches e pablos perez vecinos desta çibdad _____

e luego el dicho señor gobernador en nombre de la justicia real afirmandose en la cabeça de proçeso dixo que concluya e concluyo e obo este pelyto por concluso e reçibio a las partes a la prueba con termino de nueve dias primeros syguientes en forma salvo jure e en aperçibimiento a las partes para que traygan e presenten sus testigos e lo que provado les podria aprovechar lo qual paso en haz del dicho felipe de myranda y le fue notificado testigos los dichos _____

e luego felipe de myranda en el dicho nonbre dixo que dava por dicho e jurados los testigos tomados en la sumaria ynformacion como sy agora dixeron e juraron e se retyficaron en este plenario juizio e afirmandose en las confysiones del dicho su parte alonso calero renuncio el termino de prueba /f.º 162/ questa por correr e pidio publicacion testigos los dichos _____

e luego el dicho señor gobernador en nonbre de la justicia real dixo que hazia presentacion de los testigos tomados en esta

cabsa en la sumaria ynformaçion en este plenario juizio y del dicho y confesion del dicho alonso calero y que con esto renunciava al termino de prueba que esta por correr y mando hazer publicaçion con el termino del derecho e avia por abyertas las probanzas de este pleyto y mando dar traslado dellas a las partes para que aleguen de su derecho lo qual paso en az del dicho myranda procurador del dicho alonso calero y le fue notefycado testigos los dichos _____

e luego el dicho felipe de myranda en el dicho nonbre dijo que renunciava e renunçio el termino de la publicaçion questa por correr e otros qualquier que le conpete e se concluya e concluyo difynitivamente e pidio al dicho señor governador sentençia e pleyto e cabsa e atenta la larga prision que el dicho su parte a tenido le de por livre e pidio justizia testigos los dichos.

e luego el dicho señor governador en nonbre de la justicia real dixo que renunciava e renunçio asy mysmo el termino de la publicaçion e concluya y concluyo difynitivamente e ovo este pleyto por concluso para en el dar /f.º 162 v.º/ sentençia difynitiva para cada dia y hora que feriado no sea e que para quando a el byen visto le este para la qual oy çito a la parte del dicho alonso calero e a la justizia real lo paso en haz del dicho felipe de myranda procurador del dicho alonso calero y le fue notefycado testigos los dichos _____

e despues de lo susodicho en la dicha çibdad de leon en veynte e un dia de otubre del dicho año ante my el dicho escrivano e testigos el dicho señor governador para que se reçiba juramento del dicho alonso calero preso e declare so cargo del dicho juramento sy es verdad que dyo un cavallo al dicho juanes de arrieta para que saliese de la merced donde estava retraydo y se fuese desta çibdad a la de granada dixo que lo cometia e lo cometio al alcalde luis de mercado para que le reçiba juramento el qual dicho alcalde estando presente lo reçibio testigo pero sanches y el señor teniente luis de guevara _____

e luego el dicho señor alcalde por ante my el dicho escrivano fue a la posada del dicho alonso calero e reçibio del juramento en forma de derecho por dios e por santa maria e a vyen prometido de dezir verdad le fueron fecho las preguntas syguientes _____

preguntado como se llama dixo que alonso calero /f.º 163/ fue le preguntado que sy este confesante estando retraido en el monesterio de nuestra señora de la merced desta çibdad juanes de arrieta sy le dio un cavallo del menor hijo de yñigo de yçagre que tenia en su posada e favor e ayuda para que se saliese del dicho monesterio y sy envio con el algund español y que en todo diga verdad dixo que este confesante no le dio cavallo ny se lo mando dar al dicho juanes syno que el dicho juanes se lo tomo y llevo porque avia venido en el dicho cavallo desde granada a esta çibdad quando este confesante bino y que no le dio español ninguno que fuese con el mas de saber que bn villegas que estaba en esta çibdad e el dicho juanes se fueron juntos y questa es la verdad afirmose en ello e firmolo de su nonbre alonso calero _____

este dicho dia mes e año suso dicho ante el dicho señor luy de mercado alcalde e ante my el dicho escribano e testigos el dicho alonso calero dixo que para mas corroboracion e cumplimiento quel concluya e concluyo difynitivamente en este pleyto e pedia e pidio sentençia difynitiva y que atento a su larga prision el señor governador le sentençie e de por livre testigos juan de salamanca e pedro garcia e cristobal de villalobos _____

visto este presente proçeso _____

/f.º 163 v.º/ fallo por la culpa que por este proçeso resulta contra el dicho alonso calero asy por su confesyon como por la informacion tomada en este pleyto por aver detenido e ynpedido al caçique don juan de nenderi que no vinyese al mandado de my el dicho governador e aver dado favor e ayuda al dicho juanes para que se fuese del monesterio de nuestra señora de la merced e atento a los dias que a estado en su posada preso e detenido que lo devo de condenar e condeno al dicho alonso calero en un mes de destierro primero syguiente de la plaça de nenderi dos leguas a la redonda e mas por el tiempo que mi voluntad fuere y mas le condeno en destierro desta çibdad de leon por el tiempo que my voluntad fuere el qual destierro salga a complir desde la casa e posada questa preso e no lo quebrante sopena de dozientos pesos para la camara de su magestad por la primera que lo quebrantare e por la segunda que lo quebrantare sea doblada la pena aplicado segund dicho es condenole mas

en las costas deste proceso cuya tasacion en my reservo e por esta my sentençia defynitiva juzgando asy lo pronunçyo y mando en estos escritos e por ello va testado e o diz cavallo pase por testado va escrito entre renglones e dos leguas a la redonda vala rodrigo de contreras _____

/f.º 164/ la qual dicha sentençia de suso contenida el dicho señor governador dio e pronunçio ante my el dicho escrivano e testigos en veynte e dos dias de otubre del dicho año y mando que se le notefyque al dicho alonso calero testigos pablo ortiz clerigo e diego osorio martyn mynbreño escrivano _____

e despues de lo suso dicho en la dicha çibdad de leon en veynte e quatro dias de otubre del dicho año yo e! dicho escrivano notefyque e ley esta sentençia al dicho alonso calero en su posada testigo pero garçia e pablos perez e juan de la calle vecinos desta çibdad _____

e despues de los suso dicho en la dicha çibdad de leon treyn-ta dias de henero de myle y quynientos e quarenta e dos años ante my martyn mynbreño escrivano de su magestad e testigos el dicho señor governador dixo que por quanto le sentençio a alonso calero veçino de granada en destierro de la plaça de nenderi e dos leguas a la redonda e desta cibdad de leon y e mas por el tiempo que su voluntad se fuere segund se contiene en la sentençia suso contenidas o çierta pena por tanto quel le alçaba y alço el dicho destierro contenido en la dicha sentençia al dicho alonso calero y lo señalo testigos pedro de buytrago e pedro de segovya veçinos desta dicha çibdad _____